

## STORIA DI UNA GOCCIA

Original by third year Primary school classes in Brandizzo

<p>classe 3D "Don Milani"</p>	<p>Evaporazione</p>	<p>C'era una volta Lina, una gocciolina che viveva nel mare insieme a tante altre sorelle. Un giorno mentre riposavano, improvvisamente si ritrovarono in superficie e videro un Sole splendente che brillava nei loro occhi. Attratte dalla sua bellezza e dal suo calore salirono leggere e libere. Si accorsero che si erano trasformate in vapore acqueo.</p>
<p>classe 3C "Don Milani"</p>	<p>Condensazione</p>	<p>Arrivate in alto, Lina e le sue sorelle si guardarono attorno incuriosite ed emozionata. Ad un certo punto iniziarono a sentire freddo e ad avere un po' di timore... Nel vedere le sorelle così spaventate, Lina, pensò ad un modo per rassicurarle. Alla gocciolina venne in mente di unirsi tutte insieme in un grande abbraccio caloroso. Dopo qualche istante le goccioline si sentirono protette e al sicuro. Fu così che senza rendersene conto formarono le nuvole.</p>
<p>Classe 3A "B. Buozzi"</p>	<p>Precipitazione</p>	<p>Alcune gocce però volevano tornare in mare, ma Lina e alcune sorelle volevano restare sulle nuvole. Le gocce, che volevano arrivare in mare, chiamarono il vento. Il vento arrivò, le spinse giù dalle nuvole; alcune riuscirono a cadere, mentre altre continuarono il viaggio sulla nuvola che si spostò sulla montagna. Lina e le sue amiche iniziarono a sentirsi congelare e così scesero sotto forma di neve.</p>

classe 3B "B. Buozzi"	Infiltrazione	<p>Il fiocco di neve si posò su una roccia. Lina vide altre goccioline come lei e pensò che fossero sue sorelle. Le goccioline si abbracciarono e passarono l'inverno vicine vicine per non sentire troppo freddo. Arrivò la primavera, il sole cominciò a scaldarle e piano piano Lina e le sue amiche cominciarono a muoversi. Alcune iniziarono a scendere lentamente sul versante della montagna mentre altre rimasero intrappolate nel terreno. Durante il viaggio videro tanti fiorellini colorati, alberi, un piccolo paesino e persino uno stambecco e un capriolo. Ad un certo punto alzarono la testa perché c'era un'aquila sopra di loro e non si accorsero che stavano precipitando sempre più giù. Erano giunte in un altro fiume dove incontrarono altre goccioline come loro. Lina e le sue amiche erano spaventate perché la corrente che le trasportava era velocissima. In un batter d'occhio si ritrovarono in mare... intorno a loro solo tante goccioline. Finalmente si sentirono a casa e cominciarono nuovamente a scaldarsi al sole...</p>
--------------------------	---------------	--

## THE STORY OF A DROP

Translation into English by second year Lower Secondary school classes in Brandizzo

<p><b>Evaporation</b> Class 2D "Martiri della Libertà"</p>	<p>Once upon a time there was a drop called Droppy who lived in the sea together with many other sisters. One day while they were resting, suddenly they found themselves on the surface and they saw a shining sun which twinkled in their eyes. They went up, free and thoughtless, attracted by its beauty and heat. They realized that they had changed into water steam.</p>
<p><b>Condensation</b> Class 2A "Martiri della Libertà"</p>	<p>Once arrived up high, Droppy and her sisters looked around, curious and excited. At a certain point they started to feel cold and a little frightened. While seeing her sisters so scared, Droppy thought of a way to reassure them. The little drop had the idea to unite all together in a big warm hug. After a few moments the little drops felt protected and safe. This way, without realizing, they had formed the clouds.</p>
<p><b>Precipitation</b> Class 2B "Martiri della Libertà"</p>	<p>Some drops wanted to return to the sea but Droppy and some of her sisters wanted to stay on their cloud. The drops that wanted to get to the sea called out for the wind. The wind came and pushed them off the cloud. Some of them managed to fall down, while others continued their journey on their cloud which moved over a mountain. Droppy and her friends began to feel frozen and they fell down like snow.</p>
<p><b>Infiltration</b> Class 2C "Martiri della Libertà"</p>	<p>The snowflake Droppy landed on a rock. She saw other flakes like her and she thought that they were her sisters, so they hugged and spent the winter close to each other not to feel too cold. Spring arrived, the Sun began to shine and warmed them. They slowly started to move down the mountain slope, while other droplets got trapped in the ground. During the journey, they saw a lot of colourful flowers, trees, a little village, and even a steinbock and a rock goat! At some point, they raised their heads up because there was an eagle above them and they didn't notice that they were falling down. They came to another river where they met other drops like them. Droppy and her friends were scared because the stream was very fast. Suddenly, they found themselves in the sea again...around them only a lot of tiny drops. Finally, they felt at home and started to warm up under the sunlight.</p>

## HISTÒRIA D'UNA GOTA

Translation into Catalàn and Illustrations by students in Escola Joan Sanpera i Torres

Hi havia una vegada una gota que es deia Droppy i vivia al mar amb les seves germanes. Un dia mentre descansaven, van trobar-se a la superfície i van veure un sol radiant que enlluernava els ulls. Atrètes per la seva bellesa i calidesa van ascendir lleugeres i lliures.

Aleshores van adonar-se que s'havien transformat en vapor d'aigua.

Arribades al cim, la Droppy i les seves germanes miraven al seu voltant encuriosides i emocionades. En algun moment van començar a sentir fred i tenir una mica de por... En veure les germanes tan espantades, Droppy, va pensar una manera de tranquil·litzar-les. A la gota va tenir la idea d'unir-les a totes fent-se una forta abraçada. Al cap d'uns instants les gotes van sentir-se protegides i segures. Així va ser que sense adonar-se'n es van transformar en núvols.

Unes gotes volien tornar al mar, mentre que la Droppy i d'altres gotes volien quedar-se als núvols. Les gotes, que volien tornar al mar, van cridar al vent. Aquest va venir i les va empènyer des dels núvols; algunes van aconseguir caure, mentre que d'altres van continuar el viatge als núvols i va traslladar-se a la muntanya. La Droppy i les seves amigues van començar a congelar-se.

Els flocs de neu van caure sobre una roca i totes les gotes van quedar-se ben juntes i compactes en forma de neu fins que va arribar la primavera. I amb ella també va arribar el sol que, amb la seva escalfor va començar a desfer les gotes. La Droppy i les seves germanes van començar a moure's.

Algunes van començar a baixar lentament el vessant de la muntanya mentre que d'altres restaven sota la terra. Durant el viatge, la Droppy i les seves germanes van veure moltes flors de colors, arbres, un petit poble i fins i tot un cabirol. Van arribar fins a un altre riu on es van trobar amb altres gotes com elles. La Droppy i les seves germanes estaven una mica espantades perquè el cabal del riu era ben fort i baixava ben depressa. En un obrir i tancar d'ulls van trobar-se de nou al mar... al seu voltant només moltes gotes. Finalment, es van sentir com a casa i van començar a escalfar-se de nou al sol...